

**Andrea Záhorcová Gavláková
Jana Trnovcová**



MALINA

alebo
naučme sa spolu po slovensky

Skriptá základov slovenčiny pre zahraničných študentov

MALINA alebo naučme sa po slovensky

Skriptá základov slovenčiny pre zahraničných študentov

Autori:

Recenzenti:

Grafický dizajn učebnice:

Grafický dizajn obálky:

Ilustrácia str. 20 - Planétka Žilina:

Ľudová pieseň str. 101 - Nepi Jano:

Mgr. Andrea Záhorcová Gavláková

Mgr. Jana Trnovcová

PaedDr. Beáta Murinová, PhD.

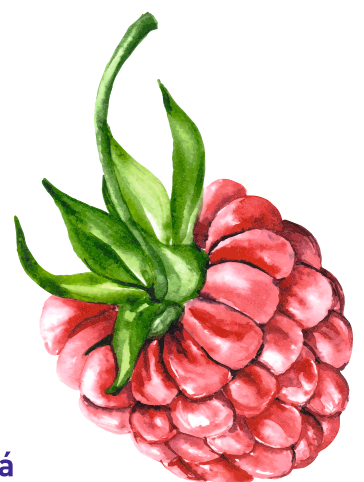
Mgr. Silvia Ivanecká, PhD.

Mgr. Eva Pankuchová

Mgr. Eva Pankuchová

Ing. Jana Omesová

Folklorný súbor STAVBÁR



Cieľom tejto publikácie je sprostredkovať študentom základné komunikačné zručnosti v každodennom živote ako i na pôde univerzity. Dôraz je kladený na praktickú stránku – interaktívnu komunikáciu. Výstupom z každej lekcie by malo byť, aby si študenti zapamätali základné frázy, ktoré by im boli nápomocné pri komunikácii ako i pri vnímaní interkultúrnych rozdielov.

Ďalším aspektom tejto publikácie je prezentovať Slovensko ako krajinu mnohorakých možností, jej históriu, tradície a prírodné krásy.

Na základe päťročnej praxe získanej počas vedenia kurzov slovenského jazyka pre zahraničných študentov boli lektorkami kurzu autorsky vytvorené učebné materiály. Trh s učebnými materiálmi síce ponúka niekoľko kvalitných titulov, ale tie sa v minulosti ukázali byť nevhodnými pre potreby kurzu z dôvodu ich prílišnej systematickosti. Vzhľadom na časovú dotáciu a trvanie kurzu slovenského jazyka pre zahraničných študentov (1 semester, 2 hod/13 týždňov) sú existujúce učebnice veľmi rozsiahle, detailne a systematicky spracúvajú všetky jazykové roviny a zameriavajú sa na rozvíjanie všetkých jazykových kompetencií. Tematicky sú oveľa obsiahlejšie než je použiteľné pre potreby kurzu. Špecifikom novovytvorených materiálov je ich presné cielenie na každodenné komunikačné potreby zahraničných študentov počas ich pobytu na univerzite.

Súčasťou publikácie sú audionahrávky textov a cvičení označených ikonou , ktoré majú pomôcť študentom najmä pri domácom štúdiu.

Pevne veríme, že táto publikácia vo viacerých aspektoch priblíži zahraničným študentom Slovensko v jeho plnej kráse.

Podakovanie patrí Lucii Hrebeňárovej, riaditeľke ÚCV za jej podnet na realizáciu tejto publikácie, Janke Kišovej za jej postrehy, pripomienky, korektúry a Katke Pankuchovej za jej podporu a tvorivé nápady.



Úvod Introduction 2

Podakovanie Thanks

Obsah Contents 5

LEKCIA Unit	Gramatika Grammar	Slovná zásoba Vocabulary	O Slovensku About Slovakia	Strana Page
----------------	----------------------	-----------------------------	-------------------------------	----------------

Lekcia Unit 0 7

Ako vyslovujeme?
How to pronounce?

Lekcia Unit 1 9

Ako sa voláš?
What's your name?

Sloveso byť, volať sa, hovoriť, telefonovať.
Byť – tvorenie záporu.
Osoby. Kto je to? Čo je to? Zmena rodu.
Verbs – to be, to be called, to speak, to phone.
Negative of to be. Persons.
Who is it? What is it? Change of gender.

Formálna a neformálna komunikácia. Predstavovanie.
Pozdravy. Krajiny.
Formal and informal communication.
Meeting people. Greetings.
Countries.

Zoznamovanie.
Meeting people.

Lekcia Unit 2 19

Štúdium na univerzite. Žilinská univerzita. Kde je Žilinská univerzita?
Study. The University of Žilina. How can I get to the University?

Číslovky. Rod substantív. Zhoda substantív a adjektív.
Sloveso študovať, mať.
Numerals. Noun gender.
Adjective-noun agreement.
Verbs – to study, to have.

Štúdium, univerzita.
Orientácia.
Study, university. Getting around.

Pohoria na Slovensku.
Mountains in Slovakia.

Lekcia Unit 3 33

Čo robíš dnes večer?
What are your plans for this evening?

Slovesá robiť, ísť.
Zápor plnovýznamových slovies. Akuzatív.
Opytovacie výrazy.
Verbs – to do, to go.
Negative. Accusative.
Question words.

Program na dnes večer.
Plány. Dni v týždni.
Plans for this evening.
Days of the week.

Drevená architektúra.
Wooden architecture.

Lekcia Unit

4

43

Ideme na obed?

V kaviarni.

Are you going for lunch?
At the café.

Slovesá jest', piť.
Frázy dám si, mám rád, mám chuť na.
Príslovky frekvencie.

Verbs – to eat, to drink.
Phrases I'd like, I like, I feel like. Adverbs of frequency.

V menze. Raňajky, obed, večera. Čo si dáš?

In the canteen. Breakfast, dinner, lunch. What would you like?

Tradičná slovenská špecialita – bryndzové halušky. Recept na bryndzové halušky.

Traditional Slovak specialty - bryndzové halušky. Bryndzové halušky recipe.

Lekcia Unit

5

55

Cestujeme vlakom.

Na stanici.

Travelling by train.
At the station.

Sloveso cestovať.

Inštrumentál.

Verb – to travel.
Instrumental.

Dopravné prostriedky.

Orientácia.

Means of transport. Getting around.

Hrady a zámky Slovenska.

Slovak castles and chateaux.

Lekcia Unit

6

65

Internát. Mám problém – svetlo nesvieti, wifi nefunguje.

Práčovňa, sušiareň.

Platba. Odhlásenie z ubytovania.

Students residence. I've got a problem – the light doesn't work, wifi is off...
Laundry, drying room.
Payment. Checking out.

Privlastňovacie zámená. Modálne slovesá. Lokál + predložky.

Possessive pronouns. Modal verbs. Local + prepositions.

Komunikácia na recepcii internátu. Príkaz. Zákaz. Zariadenie izby.

At the reception of the students' residence. Orders. Bans. Student's room.

Kráša slovenskej výšivky.

Embroidered heritage.

Lekcia Unit

7

79

U lekára.

At the doctor's.

Slovesá, Plurál. Číslo 2,3,4 + plurál. Minulý čas.

Plural of nouns. Numbers 2,3,4 + plural. Past tense.

Časti ľudského tela. Návšteva lekára. V nemocnici. Choroby. Úrazy.

Parts of body. At the doctor's. In the hospital. Diseases. Injuries.

Podzemné poklady.

Underground treasure.

Príloha Appendix

1

Oblečenie Clothes

91

Príloha Appendix

2

Počasie Weather

93

Príloha Appendix

3

Rodina Family

97

Príloha Appendix

4

Vianoce na Slovensku Christmas in Slovakia

99

Príloha Appendix

5

Nepi Jano, nepi vodu Slovak folk song

101